

Psa

Chapter 37

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
אֵל-תִּתְחַר אֶל-דָּוִד
kızgın-ol değil- Davud'un
H2734 H0408 H1732
אֵל-תִּתְחַר אֶל-דָּוִד
kızgın-ol değil- Davud'un
H2734 H0408 H1732
אֵל-תִּתְחַר אֶל-דָּוִד
kızgın-ol değil- Davud'un
H2734 H0408 H1732

Kötülük edenlere kızıp üzülme, Suç işleyenlere özenme!

2
כִּי כַחֲצִיר מְהֵרָה יִמְלוֹ וְיִבְרָק
Çünkü ot-gibi çabuk solarlar ve-yeşillik-gibi kuruyacaklar
H4120 H3418 H1877

Çünkü onlar ot gibi hemen solacak, Yeşil bitki gibi kuruyup gidecek.

3
בְּטַח אָמוּנָה וְעָשָׂה
Güven sadıklık ve-beslenmekle yeryüzünde otur-iyilik ve-yap- YHVH'ye
H0982 H0530 H0776 H7931 H3068

Sen RABbe güven, iyilik yap, Ülkede otur, sadakatle çalış:

4
וְהִתְעַנַּן עַל-יְהוָה וְהִתְעַנַּן
Ve-zevk-al - YHVH'den -
H6026 H3068 H5414 H4862

RABden zevk al, O senin içindeki istekleri yerine getirecektir.

5
גֹּלַל עָשָׂה וְהוּא יַעֲשֶׂה
Teslim-et - YHVH'ye yolunu ve-güven O'na yapacak
H1556 H3068 H1870 H0982 H1931

Her şeyi RABbe bırak, Ona güven, O gerekeni yapar.

6
וְהוֹצִיא קְאוֹר וְהוֹצִיא
Ve-çıkarcak ışık-gibi doğruluğunu ve-yargılarını öğle-gibi
H3318 H0216 H6664 H4941

O senin doğruğunu ışık gibi, Hakkını öğle güneşi gibi Aydınığa çıkarır.

7
וְדוֹם לִיהוָה וְהִתְחַלֵּל לוֹ אֵל-תִּתְחַר
Sessiz-ol YHVH-için ve-bekle O'nu kızgın-ol değil-
H3068 H0408 H2734 H0376 H1870

עֲשֵׂה מְזֻמּוֹת:
yapana düzenler
H4209

RABbin önünde sakın dur, sabırla bekle; Kızıp üzülme işi yolunda olanlara, Kötü amaçlarına kavuşanlara.

8
הָרַף מֵאֵף וְעִזַּב חֲמָה אֵל-תִּתְחַר
Vazgeç -öfkeden ve-bırak gazabı değil- sadece-
H0639 H2534 H0408 H2734 H0389

Kızmaktan kaçın, bırak öfkeyi, Üzülme, yalnız kötülüe sürükler bu seni.

9
כִּי- 9
מַרְעִים 9
יִכְרְתוּן 9
וְקָנִי 9
יְהוָה 9
הַמָּה 9
יִירָשׁוּ- 9
Çünkü-
kötü-yapanlar
kesilecekler
ve-bekleyenler
YHVH'yi
onlar
miras-alacaklar-
H0776
H3772
H3068
H1992
H3423

אַרְץ:
yeryüzünü
H0776

Çünkü kötülerin kökü kazınacak, Ama RABbe umut
bağlayanlar ülkeyi miras alacak.

10
וְעוֹד 10
מֵעַט 10
וְאֵין 10
רָשָׁע 10
וְהִתְבַּנַּנֶּת 10
עַל- 10
מְקוֹמוֹ 10
וְאֵינְנוּ: 10
Ve-biraz
daha
ve-yok
kötü
ve-bakınca
-
yerine
ve-yok-o
H0776
H4592
H0369
H7563
H0995
H4725
H0369

Yakında kötünün sonu gelecek, Yerini arasan da bulunmayacak.

11
וְעַנְוִים 11
יִירָשׁוּ- 11
אַרְץ 11
וְהִתְעַנְנּוּ 11
עַל- 11
רַב 11
שְׁלוֹם: 11
Ve-alçakgönüllüler
miras-alacaklar-
yeryüzünü
zevk-alacaklar
-
çokluğundan
barışın
H0776
H6035
H3423
H0776
H6026
H7965
H7230

Ama alçakgönüllüler ülkeyi miras alacak, Derin bir huzurun zevkini tadacak.

12
זִמָּם 12
רָשָׁע 12
לְצַדִּיק 12
וְחָרַק 12
עָלָיו 12
שִׁנּוּ: 12
Komplo-kurar
kötü
doğruya-karşı
ve-gıcırdatır
ona-karşı
dişlerini
H0776
H2161
H7563
H6662
H2786
H8127

Kötü insan doğru insana düzen karar, Diş gıcırdatır.

13
אֲדוֹנָי 13
יִשְׁחַק- 13
לּוֹ 13
כִּי- 13
רֹאֶה 13
כִּי- 13
יִבֹּא 13
יוֹמוֹ: 13
Adonay
güler-
ona
çünkü-
görüyor
çünkü-
gelecek
günü
H0776
H7832
H0136
H7200
H0935
H3117

Ama Rab kötüye güler, Çünkü bilir onun sonunun geldiğini.

14
וְחָרַב 14
פָּתְחוּ 14
רָשָׁעִים 14
וְדָרְכוּ 14
קָשְׁתָם 14
לְהַפִּיל 14
עָנִי 14
וְאֵבְיוֹן 14
Kılıçları
çektiler
kötüler
ve-gerdiler
yaylarını
düşürmek-için
mazlumunu
ve-yoksulu
H0776
H2719
H7563
H1869
H7198
H5307
H6041
H0034

לְטַבּוֹחַ 14
יִשְׂרָיִל 14
דֶּרֶךְ: 14
boğazlamak-için
doğru-
yollu
H1870
H3477
H2873

Kılıç çeki kötüler, yaylarını gerdi, Mazlumunu, yoksulu
yıkmak, Doğru yolda olanları öldürmek için.

15
חֲרָבִים 15
תִּבּוֹא 15
בְּלִבָּם 15
וְקָשְׁתוֹתָם 15
תִּשְׁבְּרָנָה: 15
Kılıçları
girecek
yüreklerine
ve-yayları
kırılacak
H0776
H0935
H2719
H7198
H7665

Ama kılıçları kendi yüreklerine saplanacak, Yayları kırılacak.

16
טוֹב- 16
מֵעַט 16
לְצַדִּיק 16
מִהֶמוֹן 16
רָשָׁעִים 16
רְבִים: 16
İyi-
az
doğruya
-çokluğundan
kötülerin
çok
H0776
H4592
H6662
H7563

Doğrunun azıcık varlığı, Pek çok kötünün
servetinden iyidir.

17
כִּי 17
זְרוּעוֹת 17
רָשָׁעִים 17
תִּשְׁבְּרָנָה 17
וְסוֹמֵךְ 17
צַדִּיקִים 17
יְהוָה: 17
Çünkü
kolları
kötülerin
kırılacak
ve-destekleyen
doğruları
YHVH
H0776
H2220
H7563
H7665
H5564
H6662
H3068

Çünkü kötülerin gücü kırılacak, Ama doğrulara RAB destek olacak.

18 יוֹרֵעַ יְהוָה יָמֵי תְּמִינָם וְנִחְלָתָם לְעוֹלָם תְּהִיָּה:
Bilen YHVH günlerini kusursuzların ve-mirasları sonsuza-dek olacak
H3045 H3068 H3117 H8549 H5159 H5769 H1961

RAB yetkinlerin her gününü gözetir, Onların mirası sonsuza dek sürecek.

19 לֹא- יִבְשׁוּ בְּעֵת רָעָה וּבְיָמֵי רַעְיוֹן דּוֹיָאֲכָלִים:
Değil- utanacaklar zamanda kötü ve-günlerinde ve-günlerinde doyacıklar
H3808 H0954 H6256 H3117 H7459 H7646

Kötü günde utanmayacaklar, Kıtlıkta karınları doyacık.

20 כִּי וְרָשָׁעִים יֵאָבְדוּ וְאִיִּבֵי יְהוָה כִּי־קָרִים כָּלֹו
Çünkü kötüler yok-olacaklar ve-düşmanları YHVH'nin -güzellik-gibi otlakların tükendiler
H7563 H0006 H0341 H3068 H3368 H3615

בְּעָשׂוֹן כָּלֹו:
-dumanda tükendiler
H6227 H3615

Ama kötüler yıkıma uğrayacak; RABbin düşmanları kır çiçekleri gibi kuruyup gidecek, Duman gibi dağılıp yok olacak.

21 לֵינָה רָשָׁע וְלֹא יִשְׁלַם וְצַדִּיק חֲנוּן וְנוֹתֵן:
Ödünç-alır kötü ve-değil öder ve-doğru merhamet-eder ve-verir
H7563 H3808 H6662 H5414

Kötüler ödünç alır, geri vermez; Doğrularsa cömertçe verir.

22 כִּי מְבָרְכֵי מִבְּרָכָיו יִירָשׁוּ אֶרֶץ וְיִמְקְלָלוּ יִכָּרְתוּ:
Çünkü kutsananları miras-alacaklar yeryüzünü ve-lanetlenenleri kesilecekler
H1288 H3423 H0776 H7043 H3772

RABbin kutsadığı insanlar ülkeyi miras alacak, Lanetlediği insanların kökü kazınacak.

23 מִיְהוָה מְצַעֲרֵי- גִבּוֹר וְדַרְכּוֹ יִחַפֵּץ:
YHVH'den adımları- adamın yönlendirilir ve-yolunu beğenir
H3068 H4703 H1397 H1870

RAB insana sağlama adım attırır, İnsanın yolundan hoşnut olursa.

24 כִּי- יִפֹּל לֹא- יוֹטֵל כִּי- יְהוָה סוֹמֵךְ יָדָיו:
Çünkü- düşerse değil- yıkılır çünkü- destekler elini
H5307 H3808 H2904 H3068 H5564 H3027

Düşse bile yıkılmaaz insan, Çünkü elinden tutan RABdir.

25 וְנֶעַר הָיִיתִי גַם- יָקַנְתִּי וְלֹא- רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזָב וְזוֹרְעוֹ:
Genç idim hem-de- yaşlandım ve-değil- gördüm terk-edilmiş ve-tohumunu
H5288 H1961 H1571 H2204 H3808 H7200 H6662 H2233

מְבַקֵּשׁ- לֶחֶם:
arayan- ekmek
H1245 H3899

Gençtim, ömrüm tükendi, Ama hiç görmedim doğru insanın terk edildiğini, Soyunun ekmek dilendiğini.

26 כָּל־ הַיּוֹם חוֹנֵן וּמְלַחֵה וְזָרְעוֹ לְבָרְכָה:
Bütün- gün merhamet-eder ve-ödünç-verir bereket-için
[H3117](#) [H3605](#) [H1293](#) [H2233](#)

O hep cömertçe ödünç verir, Soyu kutsanır.

27 סוּר מִרַע וְעֵשָׂה־ טוֹב וּשְׂכֵן לְעוֹלָם:
Uzaklaş kötülükten ve-yap- iyilik sonsuza-dek
[H5493](#) [H7931](#) [H5769](#)

Kötülükten kaçı, iyilik yap; Sonsuz yaşama kavuşursun.

28 כִּי וַיְהִיָּה אֱהָב מִשְׁפָּט וְלֹא־ יַעֲזֹב אֶת־ הַסִּדְרִים לְעוֹלָם נִשְׁמְרוּ
Çünkü YHVH sever adaleti ve-değil- terk-eder - sadıklarını sonsuza-dek korunurlar
[H3068](#) [H0157](#) [H4941](#) [H3808](#) [H0853](#) [H2623](#) [H5769](#) [H8104](#)

וְזָרַע רְשָׁעִים נִכְרָת:
ve-tohumu kötülerin kesilir
[H2233](#) [H7563](#) [H3772](#)

Çünkü RAB doğruyu sever, Sadık kullarını terk etmez. Onlar sonsuza dek korunacak, Kötülerinse kökü kazınacak.

29 צְדִיקִים יִירָשׁוּ־ אֲרֵץ וּשְׂכֵנֵי לְעַד עָלֶיהָ:
Doğrular miras-alacaklar- yeryüzünü ve-oturacaklar sonsuza-dek üzerine
[H6662](#) [H3423](#) [H0776](#) [H7931](#) [H5703](#)

Doğrular ülkeyi miras alacak, Orada sonsuza dek yaşayacak.

30 פִּי־ צְדִיק יִהְיֶה חֲכָמָה וְלִשׁוֹנוֹ תְּדַבֵּר מִשְׁפָּט:
Ağzı- doğrunun söyler bilgelik ve-dili konuşur adalet
[H6310](#) [H6662](#) [H1897](#) [H2451](#) [H3956](#) [H1696](#) [H4941](#)

Doğrunun ağzından bilgelik akar, Dilinden adalet damlar.

31 תּוֹרַת קָהָל אֱלֹהִים בְּלִבּוֹ לֹא תִמְעַד אַשְׁרֵיוֹ:
Kanunu Elohim'in yüreğindedir değil kayar adımları
[H8451](#) [H0430](#) [H3808](#) [H4571](#)

Tanrısının yasası yüreğindedir, Ayakları kaymaz.

32 צוֹפֵה רָשָׁע לְצַדִּיק וּמִבְקֵשׁ לְהַמִּיתוֹ:
İzler kötü doğruyu ve-arar öldürmek-için-onu
[H6822](#) [H7563](#) [H6662](#) [H1245](#) [H4191](#)

Kötüı, doğruya pusu kurar, Onu öldürmeye çalışıır.

33 יְהוָה לֹא־ יַעֲזֹבֵנוּ בְּיָדוֹ וְלֹא יִרְשָׁעֵנוּ בְּהִשְׁפָּטוֹ:
YHVH değil- bırakır-onu elinde ve-değil suçlar-onu yargılandığında
[H3068](#) [H3808](#) [H3027](#) [H3808](#) [H7561](#) [H8199](#)

Ama RAB onu kötünün eline düşürmez, Yargılanırken mahkûm etmez.

34 קָהָל אֶל־ וַיְשָׁמֵר וַיְהִיָּה יוֹשֵׁמֶר וְדַרְכּוֹ לְרִשְׁתָּהּ אֲרֵץ
Bekle - YHVH'yi ve-koru yolunu ve-yükselter-seni miras-almak-için yeryüzünü
[H0413](#) [H3068](#) [H8104](#) [H1870](#) [H0776](#) [H3423](#)

בְּהִכְרַת רְשָׁעִים תִּרְאָה:
kesilince kötüler göreceksin
[H3772](#) [H7563](#) [H7200](#)

RABbe umut bağla, Onun yolunu tut, Ülkeyi miras almak üzere seni yükseltecektir. Kötülerin kökünün kazındığını göreceksin.

35 רָאִיתִי גֹרְדָה רָשָׁע עָרִיץ וְיִמְתְּעָהּ כְּאֵזֶרֶחַ רֵעֵנוּ:
Gördüm kötüyü zorba ve-yayılan yerli-ağaç-gibi yeşil
H7200 H7563 H6184 H6168 H0249

Kötü ve acımasız adamı gördüm, İlk dikildiği toprakta yeşeren ağaç gibi Dal budak salıyordu;

36 וַיַּעֲבֹר וַהֲנֵה אֵינְנִי וְאֶבְקַשְׁהוּ וְלֹא בָּלַע נִמְצָא:
Ve-geçti ve-işte yok-o ve-aradım-onu ve-değil bulundu
H2009 H0369 H1245 H3808 H4672

Geçip gitti, yok oldu, Aradım, bulunmaz oldu.

37 שָׁמַר- שְׁמֵרָה תָם וּרְאָה יִשָּׂר כִּי- אַחֲרֵית גְּלוֹם לְאִישׁ שְׁלוֹם:
İzle- kusursuzu ve-gör doğruyu çünkü- geleceği adama barış
H8104 H8535 H7200 H3477 H0319 H0376 H7965

Yetkin adamı gözle, doğru adama bak, Çünkü yarınlar barışseverindir.

38 וְפִשְׁעִים נִשְׁמְרוּ וְיַחְדָּו אַחֲרֵית רְשָׁעִים נִכְרְתָה:
Ve-isyankarlar yok-edilirler birlikte geleceği kötülerin kesilir
H6586 H8045 H0319 H7563 H3772

Ama başkaldıranların hepsi yok olacak, Kötülerin kökü kazınacak.

39 וּתְשׁוּעַת צְדִיקִים מִיְהוָה מְעוֹנִים בְּעֵת צָרָה:
Ve-kurtuluşu doğruların YHVH'dendir sığınakları zamanda sıkıntı
H8668 H6662 H3068 H4581 H6256

Doğruların kurtuluşu RABden gelir, Sıkıntılı günde onlara kale olur.

40 וַיַּעֲזֶרֶם וַיִּפְלְטֵם וַיִּפְלְטֵם מִרְשָׁעִים וַיִּוֹשִׁיעֵם:
Ve-yardım-etti-onlara YHVH ve-kurtardı-onları kurtarır-onları -kötülerden ve-kurtarır-onları
H5826 H3068 H6403 H6403 H7563 H3467

כִּי חָסוּ בּוֹ:
çünkü- O'na sığındılar
H2620

RAB onlara yardım eder, kurtarır onları, Kötülerin elinden alıp özgür kılar, Çünkü kendisine sığınırlar.